

**THE HYDERABAD COTTON
CULTIVATION AND
TRANSPORT ACT.**

No. VI of 1337 Fasli.

Sections.

Preamble.

1. Short title, extent and commencement.
2. Definitions.
3. Power to issue notification regarding import of cotton into protected area.
4. Refusal to carry cotton for which licence is not obtained.
5. Procedure on arrival of cotton at notified station.

قانون متعلقہ کا و حمل و نقل نیپہ

مالک محرم و سہ کار عالی

نشان (۱۶) ۱۳۳۷

وقفہ -

تہید -

۱ مختصر نام و وسعت مقامی اور تاریخ نافذ

۲ تعریفات -

۳ رقبہ محفوظ میں روئی کی درآمد کے متعلق
اعلان جاری کرنے کا اقتدار -

۴ ایسی روئی کے لئے جانے کے متعلق انکار
جن کی نسبت اجازت نامہ حاصل نہ کیا گیا

۵ مشہور اسٹیشن پر روئی پہنچنے پر
کارروائی -

6. Growing of cotton of special kind in protected area.
7. Penalties.
8. Power to make rules.
9. Protection for acts done under this Act.

۶ محفوظ طریقہ میں خاص قسم کی روئی کی کاشت۔

۷ تعزیرات۔

۸ قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

۹ ان افعال کی بابت حفاظت جو تحت قانون
ہذا انجام دیے گئے ہوں۔

**THE HYDERABAD COTTON
CULTIVATION AND
TRANSPORT ACT.**

No. VI of 1337 Fasli.

(Received the assent of H.E.H. the
Nizam on 10th Bahman, 1338 Fasli.)

WHEREAS it is expedient for the
purpose of maintaining
the quality and reputation
of the cotton grown in cer-
tain parts of H.E.H. the Nizam's Domi-
nions to impose restrictions regarding
cultivation and transport of cotton and
control of import thereof; It is hereby
enacted as follows:—

1. This Act may be called "The
Hyderabad Cotton Cultiva-
tion And Transport
Short title,
extent and

قانون
مشت حمل و نقل پنبہ
ممالک محروسہ سرکار عالی
نشان (۶) ۱۳۳۷

(پیشگاہ عالیحضرت مدظلہم سے بتاریخ ۱۰ بہمن ۱۳۳۸
منظور ہوا)

تہیہ شد۔ ہر گاہ ترین مصلحت ہے کہ ممالک
محروسہ سرکار عالی کے بعض حصوں میں جو روئی پیدا
ہوتی ہے اس کی صفت و شہرت کو قائم رکھنے کی
غرض سے روئی کی کاشت و نقل و حمل کے متعلق
اور اس کی درآمد کی نگرانی کی نسبت قیود عائد
کی جائیں لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے :-

مختصر نام و صفت مقامی اور تاریخ نفاذ۔ اوفیسر سیکرٹری

(Translation)

3. (1) The Government may, for the purpose of maintaining the quality and reputation of the cotton produce of any area of H. E. H. the Nizam's Dominions, by notification, prohibit the import of cotton or of any special kind of cotton into that area, unless such import is made under a licence and in accordance with the conditions laid down in a licence:

Provided that the said notification shall not be deemed to prohibit the import into protected area of cotton to the extent of five seers.

(2) Any such notification may also prohibit the delivery to or the taking of delivery by any person, at any railway station specified in the notification situated in the protected area, of

قانون متعلقہ کاشت و حمل نقل پٹیہ نشانہ شدہ ۱۳۳۷
رقبہ محفوظہ میں روئی کی درآمد کے
متعلق اعلان جاری کرنے کا اقتدار (۱) سرکار عالی
کو اختیار ہوگا کہ ممالک محدودہ سرکار عالی
کے کسی رقبہ کی پیداوار روئی کی صفت
و شہرت قائم رکھنے کی غرض سے بذریعہ
اعلان اس رقبہ میں روئی یا کسی خاص
قسم کی روئی کی جس کی اعلان میں صراحت
کی گئی ہو درآمد کی ضمانت کرے بجز اس
کے کہ ایسی درآمد تحت اجازت نامہ اور
میں بعت شرائط مندرجہ اجازت نامہ ہو۔

مگر شرط یہ ہے کہ اعلان مذکور سے
رقبہ محفوظہ میں پانچ سیر تک روئی کی درآمد
کی ضمانت منظور نہ ہوگی۔

(۲) - کسی ایسے اعلان سے یہ بھی ممانعت
کی جاسکتی ہے کہ کسی ریلوے اسٹیشن پر
جس کی اعلان میں صراحت ہو اور جو رقبہ
محفوظہ میں واقع ہو ایسی روئی کسی شخص
کے حوالہ کی جائے یا کوئی شخص ایسی روئی
لے جس کی درآمد اس رقبہ میں ممنوع ہے

any cotton, the import of which into that area is prohibited when such cotton has been consigned from a railway station not situated in that area, unless such person holds a licence for the import of the cotton into that area.

4. (1) Notwithstanding anything contained in the Hyderabad Railway Act No. III of 1334F., or any other law for the time being in force, a station master or railway servant responsible for the despatching of consignment or parcel at a station may refuse to carry or to receive for carriage at, or allow to be carried on the railway from that station any such cotton to a station notified under this Act or a law in force in British India or in any native State, being cotton of a kind of which the delivery at such notified station has been prohibited, unless both the

Refusal to carry cotton for which licence is not obtained.

توازن متعلق کاشت علی و نقل قبہ نشان ۱۳۳۴ء
اور جو روئی اس ریلوے اسٹیشن سے روانہ
کی گئی ہو جو اس رقبہ میں واقع نہ ہو تا وقتیکہ
اسی رقبہ میں اس روئی کی درآمد کے متعلق
ایسے شخص کے پاس اجازت نامہ نہ ہو۔

ایسی روئی کے لئے جانے متعلق انکار و فعل
جس کی نسبت اجازت نامہ حاصل
نہ کیا گیا ہو۔

ریلوے مالک جو وہ سرکار عالی نشان (۳)
بابت ۱۳۳۴ء یا کسی دوسرے قانون
نافذ اوقت کے باوجود کوئی اسٹیشن ماسٹر یا
ملازم ریلوے جو کسی اسٹیشن پر سامان یا پارسل
بھیجنے کا ذمہ دار ہو کسی ایسی روئی کو
کو اس اسٹیشن سے کسی ایسے اسٹیشن پر جو
حسب قانون ہدایا پریشاں یا کسی دوسری ریاست کے
نافذ قانون کی رو سے شہر کیا گیا ہو ارسال
کرنے یا ارسال کرنے کے لئے لینے یا وہاں
سے ریل گاڑی میں لے جانے کی اجازت
دینے سے انکار کر سکتا ہے جو روئی اس قسم
کی ہو جس کی حوالگی ایسے شہر اسٹیشن پر ممنوع

(Translation)

stations are in the same protected area, or unless the consignor produces a certified copy of a licence for the import of the cotton into the protected area in which such notified station is situated.

(2) Every certified copy of a licence so produced shall be attached to the invoice or waybill, as the case may be, and shall be sent along with consignment to its destination and shall there be dealt with in the prescribed manner.

(3) Where under any law in force in British India or any native State the import, into any area, of ginned or unginned cotton, cotton waste or cotton seed has been prohibited, the Government may, by notification, declare, subject to reasonable

قانون متعلقہ کاشت و حمل و نقل فیہ نشانہ شدہ علاقہ
ہے تا وقتیکہ دونوں اسٹیشن اس رقبہ محفوظہ میں
نہ ہوں یا تا وقتیکہ ارسال کنندہ رقبہ محفوظہ
میں جس میں ایسا مشہرہ اسٹیشن واقع ہو روئی
کی درآمد کے لئے اجازت نامہ کی مصدقہ
نقل پیش نہ کرے۔

(۲) ہر مصدقہ نقل اجازت نامہ جو اس
طرح پیش کی جائے بجیک (Invoice)
یا بلٹی (Waybill) کے ساتھ
جیسی کہ صورت ہو منسلک کی جائے گی اور
سلمان کے ساتھ اس مقام پر جہاں سامان
بھیجا جا رہا ہو روانہ کی جائے گی اور وہاں
مقررہ طریقہ پر اس کی ثبت کارروائی
کی جائے گی۔

(۳) جب برٹش انڈیا یا کسی دوسری
ریاست کے کسی قانون نافذہ کے تحت
اوئی ہوئی روئی یا غیر اوئی ہوئی روئی
یا بے مصرف روئی یا بنولہ کی درآمد
کسی رقبہ میں ممنوع کی گئی ہو تو سرکار عالی
کو اختیار ہو گا کہ بذریعہ اعلان مناسب

1337 F. HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

conditions, that cotton of that area may be imported, by road or rail into any protected area in H. E. H. the Nizam's Dominions.

قانون متعلقہ کاشت و نقل نہی نشانہ شدہ علاقوں
شرائط کے ساتھ یہ قرار دے کہ اس رقبہ
کے روٹی ٹرک یا ریل کے ذریعہ سے مالک
محروسہ سرکار عالی کے کسی رقبہ محفوظہ میں
ورآمد کی جاسکتی ہے۔

5. *[(1) Where cotton, the
import of which into any
protected area 'has been

Procedure
on arrival
of cotton at
notified
station.

prohibited, arrives at a
notified station in any

such protected area, the
station master of that

station or other railway servant
responsible for receiving or delivering

to the consignee of goods or parcel,
as the case may be, shall, unless the

notified station and the railway station
from which the cotton has been

consigned are situated in the same
protected area; refuse to deliver the

cotton, until he is satisfied that the
consignee holds a licence for the

import of the cotton into the protected
area in which such notified station is

situated; and, if he is not so satisfied,

مشترکہ اسٹیشن پر روٹی پہنچنے | دفعہ
پر کارروائی۔

جس کی وراآمد کسی رقبہ محفوظہ میں ممنوع قرار

دی گئی ہو کسی ایسے رقبہ محفوظہ کے مشترکہ

اسٹیشن پر پہنچے تو اس اسٹیشن کا اسٹیشن

یا دوسرا ملازم ریلوے جو سامان یا پارسل

(جیسی کہ صورت ہو) وصول کرنے یا اس کو

ایسے شخص کے حوالہ کئے جانے کا قہر وار ہو

جس کے نام وہ بھیجا گیا ہے روٹی حوالہ کرے

سے انکار کرے گا۔ بجز اس صورت کے کہ

مشترکہ اسٹیشن اور وہ ریلوے اسٹیشن جہاں سے

روٹی روانہ کی گئی ہے اسی رقبہ محفوظہ میں

واقع ہوں تا وقتیکہ اس کو اس امر کا اطمینان

*Substituted by Act No. III of 1339 F.

سہ تویم موجب قانون نشانہ (۳) سہ سلاٹ۔

(Translation)

or if within fourteen days the consignee or some person on his behalf does not appear to take delivery of the consignment shall return the cotton to the station from which it was consigned, together with an intimation that there has been a refusal to take the cotton or cotton has not been taken, as the case may be]

تازون متعلقہ کاسٹ وحمل و نقل غیر نشانہ شدہ کاسٹ
نہ ہو جائے کہ رتیہ محفوظہ میں جس میں ایسا مشہور
اسٹیشن واقع ہے روٹی کی درآمد کی نسبت
مرسل الیہ کے پاس اجازت نامہ ہے اور اگر
وہ ایسا مطمئن نہ ہو یا اگر اندرون ۱۴ یوم
مرسل الیہ یا اس کی جانب سے کوئی
شخص سامان لینے کے لئے حاضر نہ ہو تو وہ
اس اطلاع کے ساتھ کہ روٹی کے لینے سے
انکار کیا گیا یا روٹی نہیں لی گئی (جیسی کہ مشہور
ہو) روٹی کو اس اسٹیشن پر واپس کر دینا
جہاں وہ روانہ کی گئی تھی۔]

(2) station master or other railway servant on receipt of cotton under sub-section (1) together with the intimation from a railway station specified in a notification under sub-section (3) of section 4, shall issue to the consignor a notice stating that the cotton has been so returned and requiring the consignor to pay any terminal charge or other charges due in respect of the carriage of the cotton to and from the station to which it was

۱۲۔ دفعہ ۴ میں مندرجہ ۳ کے تحت اعلان
میں جس ریلوے اسٹیشن کی حراست کی گئی ہے
وہاں سے اطلاع مذکور کے ساتھ یا تحت ضمن
۱) روٹی کے وصول ہونے پر اسٹیشن ماسٹر
یا دوسرا ملازم ریلوے مرسل کے نام بدیں ممبر
نوٹس جاری کرے گا کہ روٹی اس طرح واپس
ہوئی ہے اور مرسل کو چاہئے کہ روٹی کے
لے جانے اور اس اسٹیشن سے جہاں سے
روٹی روانہ کی گئی تھی واپس آنے کے لیے

1337 F. HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

consigned, and such charges shall be deemed to be due from the consignor for the purposes of section 25 of the Hyderabad Railway Act No. III of 1334 Fasli:

6. (1) The Government may, by notification, direct that cotton of a prescribed kind shall be grown in any area regarding which a notification under section 3 has been issued.

(2) If after issuing the notification under sub-section (1) regarding any area, a person grows any other type of cotton, he shall, on complaint made with the approval of the Director of Agriculture Hyderabad, and upon conviction, be liable to be punished by a Magistrate of the First Class with fine which may extend to fifty rupees and the cotton grown shall be liable to forfeiture.

قانون متعلقہ کاشت و نقل بینہ نشان ۱۳۳۴ء
محصول منزل یا دیگر اخراجات واجب الوصول ادا
کرنے اور قانون ریلوے مالک محروسہ سڑک عالی
نشان (۳) بابتہ ۱۳۳۴ء کی دفعہ ۲ کی
اخراجات کے لئے ایسے اخراجات مرسل سے
واجب الادا مقصود ہوں گے۔

محفوظ رقبہ میں خاص قسم کی روئی کی کاشت۔ (۱)
سڑک عالی بذریعہ
اعلان حکم دے سکے گی کہ کسی رقبہ میں جس کے متعلق
دفعہ ۳ کے تحت اعلان جاری ہو چکا ہو مقررہ
قسم کی روئی کی کاشت کی جائے۔

۲۲۰ حسب ضمیمہ (۱) کسی رقبہ کے متعلق اعلان
شائع ہونے کے بعد اگر کوئی شخص کسی دوسری
قسم کی روئی کی کاشت کرے تو ایسے متغیر
جو بعد منظور ناظم محکمہ زراعت سڑک عالی پیش ہوا
ہو ناظم فوجداری درجہ اول اس کو جرم ثابت
ہونے پر جرمانہ کی سزا دے سکے گا جس کی تعداد پچاس
روپیہ تک ہو سکے گی اور جو روئی پیدا ہو وہ متغیر
ضبطی ہوگی۔

Cotton [1337 F: HYD. ACT VI
Cultivation & Transport

(Translation)

(3) In every village situated in such area, the Government shall, before the season of sowing, supply seed of the prescribed kind * [at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

7. Any person who, in contravention of the provisions of this Act or rules or any notification made thereunder, knowingly takes delivery of cotton at a notified station or imports or attempts to import, any cotton into a protected area, and any station master or other railway servant who, in contravention of the provisions of subsection (1) of section 5, without reasonable excuses, the burden of proving

تعاون معاہدہ کاشت و حمل نقل نہ نشان ۱۳۳۷ء
(۳) ہر موضع میں جو ایسے رقبہ میں واقع
ہو تخم ریزی کے موسم کے قبل سرکار عالی مقررہ
قسم کی روئی کے تخم کی سربراہی

*[at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

تفصیلات :- دفعہ ۷۔ کوئی شخص
جو قانون بذاکے احکام یا اس کے تحت مرتبہ
تواعد یا کسی اعلان کے خلاف جان بوجھ کر
مشترکہ اسٹیشن پر سکہ روئی کو وصول کرے
یا رقبہ محفوظہ میں کوئی روئی درآمد کرے یا درآمد
کرنے کا اقدام کرے اور کوئی اسٹیشن ماسٹر
یا دوسرا ملازم ریلوے جو بلاوجہ معقول اس
کا بار ثبوت اس کے ذمہ ہو گا ورنہ ۵ ضمنی (۱)
کے احکام کے خلاف روئی مرسل الیہ یا دوسرے

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

1337 F: HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

which shall lie upon him, delivers cotton to a consignee or other person, shall be liable to a fine which may extend to one thousand rupees and if the offence has been committed after the previous conviction, to imprisonment which may extend to three months, or to a fine which may extend to five thousand rupees, or to both,

8. (1) The Government may, by notification, make rules for the following matters: —
Power to make rules.

(a) the prevention of the import into a protected area of cotton the import of which has been prohibited under section 3 unless it has been brought under the conditions of a licence granted.

(b) the conditions to be contained in licences and the authorities by which they may be granted;

قانون معاہدہ کاشت و حمل و نقل بنیہ زنانہ سلسلہ کثافات
شخص کے حوالہ کرے تو وہ مستوجب جرمانہ ہو گا۔
جس کی تعداد ایک ہزار روپیہ تک ہو سکے گی اور
اگر جرم کا ارتکاب بعد سزایابی سابقہ ہو تو اس
کو قید کی سزا دی جائے گی جس کی میعاد تین
ماہ تک ہو سکے گی یا جرمانہ کی سزا دی
جائے گی جس کی تعداد پانچ ہزار روپیہ تک
ہو سکے گی یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

تواعد مرتب کرنے کا اختیار۔ | دفعہ ۸
دامتہ کار عالی بذریعہ اعلان مندرجہ ذیل
اور کے متعلق تواعد مرتب کر سکے گی :-

(الف)۔ رقبہ محفوظہ میں ایسی روٹی کی
ورآمد کے اسناد کے متعلق جس کی درآمد
ممانعت تحت دفعہ ۳ کی گئی ہو نیز اس کے کہ وہ
اس اجازت نامہ کی شرائط کے تحت لائی گئی ہو
جو عطا کیا گیا ہو۔

(ب)۔ اجازت نامہ جات میں کوئی شرائط
درج کی جائیں گی اور حکام جو ان کے عطا کرنے
کے مجاز ہوں گے۔

Cotton [1337 F: HYD. ACT VI
Cultivation & Transport

(Translation)

(c) the manner in which
licences and certified copies thereof
shall be dealt with after the delivery of
the cotton to which they relate.

(2) Such rules may specify
that contravention thereof or of the
conditions of a licence, not punishable
by this Act, shall be punishable with
fine which may extend to five hundred
rupees.

9. No suit or other legal proceed-
ing shall be instituted
against any person in
Protection for acts done
under this Act. respect of any act which
is in good faith done or
intended to be done under
this Act.

تانون شعلہ کاشت و نقل و نشان ۱۳۳۷

(۱) اجازت نامہ جات اور ان
کی مصدقہ نقول کے متعلق اس روئی کے
حوالہ کرنے کے بعد جس سے ان کا تعلق ہے
کسی طرح عمل کیا جائے گا۔

(۲) ایسے قواعد میں اس امر کی صراحت
ہو سکے گی کہ ان کی یا اجازت نامہ کی شرائط
کی خلاف ورزی بروئے قانون ہذا قابل سزا
نہ ہو تو اس کی بابت جرمانہ کی نرا دی جاسکے گی
جس کی تعداد یا سزا دو سو روپیہ تک ہو سکے گی۔

ان افعال کی بابت حفاظت جو تحت دفعہ
تانون ہذا انجام دیئے گئے کسی شخص کے
مقابلہ میں ہوں۔

کسی ایسے فعل کی بابت جو نیک نیتی سے تحت
تانون ہذا کیا گیا ہو یا کوئی مقصود ہو کوئی
مقدمہ رجوع نہ کیا جاسکے گا اور نہ کوئی
قانونی کارروائی کی جاسکے گی۔